

УТВЕРЖДАЮ:

Зам. проректора по науке ФГАОУ ВО
«Уральский федеральный университет имени
первого Президента России Б. Н. Ельцина»,
профессор, доктор физ.-мат. наук,

 Алексей Олегович Иванов

«22» мая 2018 г.

ОТЗЫВ

ведущей организации о диссертации Анны Эдуардовны Мезит
«Подъязык и профессиональная языковая картина мира работников
гидроэнергетической отрасли (функциональный и лексикографический ас-
пекты)», представленной на соискание ученой степени кандидата филологи-
ческих наук по специальности 10.02.01 – русский язык

Отечественное терминоведение не только плодотворно исследует про-
блемы создания и функционирования терминосистем, но и постоянно пред-
принимает попытки рассмотрения смежных зон, изучение которых позволяет
оптимизировать процесс терминостроительства, и выхода за рамки «чистого
терминоведения» в области лингвокультуроведения и когнитивистики. Такие
подходы представляются **весьма актуальными** в наше время, когда именно
междисциплинарные связи делают науку наиболее эффективной формой по-
знания мира. И именно указанное расширение предмета исследования мы
наблюдаем в представленной к защите диссертации, в которой терминология
гидроэнергетики рассматривается на широком фоне профессионального дис-
курса и в контексте профессиональной языковой картины мира.

Актуальность работы обусловлена и отсутствием специальных исследо-
ваний по терминологии гидроэнергетической отрасли: современное термино-
ведение испытывает потребность в расширении своего общего пространства,
необходимого для выработки новых теоретических и методологических по-
стулатов. В свою очередь, обращение к этой новой сфере обуславливает
несомненную **научную новизну** исследования: впервые стратификационно
систематизирован подъязык такой важной сферы материального производ-
ства, как гидроэнергетика, дана разносторонняя характеристика специфики
ее терминосистемы. Отметим также новационную ценность разработки пер-
вого толкового инвентаризационного словаря отрасли.

Исследование проведено на солидной материальной базе: к исследова-
нию привлечены данные специальных словарей и ГОСТов, научных работ по
гидроэнергетике, материалов Интернет-блогов и сайтов, статьи периодиче-
ских изданий, наконец, результаты анкетирования работников гидроэнерге-
тических предприятий. Анализу подверглись 2417 специальных языковых
единиц и более тысячи текстов. Особо хочется выделить обращение к языко-

вomu опыту самих пользователей терминологии – сотрудников различных гидроэлектростанций, повергнутых анкетированию, интервьюированию и участию в ассоциативных экспериментах – подобный материал редко встречается в терминоведческих исследованиях.

Выдвигаемые на защиту положения нашли в диссертации развернутое обоснование. Так, в соответствии с положением 1 в первой главе дается четкая характеристика феномена «профессиональный подъязык», определяется соотношение профессионального подъязыка и профессионального дискурса (здесь особо хочется отметить наглядную презентацию этого соотношения в табл. на с. 37–38). Хорошее знание теории и методологии вопроса в данной главе успешно сочетается с непосредственным анализом предмета исследования, в частности, заслуживает внимания емкий экскурс в историю формирования подъязыка гидроэнергетики и факторов, способствующих его формированию и развитию.

Вторая глава диссертации посвящена особенностям функционирования единиц каждого из основных стратов исследуемого подъязыка: его верхнего регистра (термины, номены и терминонимы) и нижнего регистра (профессионализмы, интерпрофессионализмы, квазипрофессионализмы, депрофессионализмы, репрезентирующие профессиональное просторечие, а также профессиональные жаргонизмы и профессиональные интержаргонизмы). Отметим безусловную терминологическую определенность в характеристике подъязыка, характерную для красноярских терминоведов – редко в работах по терминоведению столь исчерпывающе подразделяется на специфические группы многообразие типов лексем, составляющих язык представителей той или иной отрасли. Уместно выделение людической (игровой) функции для единиц нижнего регистра. Главу украшает умело представленный иллюстративный материал (особенно это касается единиц нижнего регистра). В целом содержание второй главы является убедительным обоснованием выносимых на защиту положений 2, 3 и 4.

Представленная в третьей главе работы экспликация ключевых концептов профессиональной языковой картины мира работников гидроэнергетической отрасли через призму ее профессионального подъязыка. Здесь автор апеллирует не только к данным различных письменных источников, но и к полученным в ходе опросов фактам реализации концептов в речи носителей подъязыка. Выявленный значительный фрагмент профессиональной языковой картины мира демонстрирует включенность в общую картину и обнаруживает ряд специфических для гидроэнергетической отрасли черт в доказательство выносимых на защиту положений 5, 6, 7.

Наконец, в четвертой главе диссертации представлена заявленная в положении 8 оригинальная модель «Словаря специальной лексики русской гидроэнергетической отрасли», реализованная в Приложении 3 в виде значительного по объему репрезентативного фрагмента.

Заключение диссертации аккумулирует ее основные выводы. В Приложениях, кроме уже упомянутого фрагмента словаря, представлены список источников и образцы анкет. Библиография диссертации насчитывает 237 названий, в том числе научные труды представлены 170 названиями, в том числе 17 зарубежными работами, справочная литература – 67 названиями.

Представленную соискательницей работу отличает теоретическая и методологическая оснащенность, богатый материал, в том числе собранный самим автором в ходе опросов и лингвистических экспериментов, логичность и доказательность изложения.

Теоретическая значимость исследования обусловлена введением в научный оборот развернутой презентации конкретного профессионального подъязыка в его стратификационной и функциональной специфике и лингвокультурологической информативности. Автором обоснована значимость фактов профессионального подъязыка для выявления фрагмента языковой картины мира.

Практическая значимость работы связана с возможностью использования ее выводов и материалов в вузовском курсе современного русского языка, а также в спецкурсах по терминоведению, терминографии, лексикологии. Предложенная модель словаря специальной лексики гидроэнергетической отрасли представляет интерес сама по себе и может быть с успехом использована для составления подобных словарей специальной лексики других отраслей.

Высоко оценивая проделанную соискательнице работу, укажем на некоторые ее недостатки.

Во-первых, хотя предложенный алгоритм обращения к опросам носителей элементов терминосистемы и подъязыка в целом заслуживает пристального внимания и дальнейшего использования, отметим, что характеристика респондентов осталась скрытой: кроме того, что это работники ГЭС, о них неизвестно больше ничего. Между тем было бы интересно увидеть гендерные, возрастные, социальные (связанные с конкретным местом работы) особенности, отразившиеся в этом экспериментальном материале.

Во-вторых, представляется, что автор иногда выходит за рамки очерченного им подъязыка. Так, прозвища двух неразлучных электриков *Фаза и Ноль* приходится квалифицировать как прозвища, т. е. имена собственные, которые никак не входят в сферу специальной лексики. Конечно, интересен такой специализированный подход к антропономинии, однако смысл его упоминания в работе остался для нас непонятным. Номинации *бобры, маслята, черенки* для членов бригад под руководством соответственно Боброва, Маслова, Черенкова тоже являются прозвищами, только коллективными, и тут вообще нет никакой связи со специальной лексикой.

В-третьих, не всегда понятны квалификации, присуждаемые тем или иным языковым фактам, например: в чем состоит языковая игра для слов *лумпочка, шверный* (с. 78); почему наименования *Саяно-Шушенская ГЭС* и

Богучанская ГЭС названы ложномотивированными – просто у них другая мотивировка, чем в предшествующих примерах (с. 86); *носок*-трамплин вряд ли связан с тем носком, который одевают на ногу (с. 99), здесь имеется в виду распространенное в просторечии *носок* в значении ‘мысок’, ‘лоток’ (вариант уменьш. *носик*).

Наконец, отметим несколько излишнюю повторяемость одних и тех же примеров типа *Машка* ‘кувалда’, которая упоминается практически во всех главах.

Как явствует из сделанных замечаний, они не носят существенного характера, вполне дискуссионны и не могут повлиять на уже высказанную высокую оценку диссертации.

Автореферат работы и 11 публикаций автора (из них три опубликованы в ведущих российских периодических изданиях, рекомендованных ВАК Министерства образования и науки РФ) адекватно отражают содержание диссертации.

Диссертация Мезит Анны Эдуардовны «Подъязык и профессиональная языковая картина мира работников гидроэнергетической отрасли (функциональный и лексикографический аспекты)» является завершенным научным исследованием, по своему материалу и методологии соответствует паспорту специальности 10.02.01 – Русский язык, отвечает требованиям, установленным в пунктах 9-14 «Положения о порядке присуждения ученых степеней» (утверждено постановлением Правительства Российской Федерации от 24.09.2013, № 842), а её автор заслуживает присуждения ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.01– Русский язык.

Отзыв подготовлен доктором филологических наук, профессором, профессором кафедры русского языка, общего языкознания и речевой коммуникации Марией Эдуардовной Рут и утвержден на заседании кафедры русского языка, общего языкознания и речевой коммуникации (протокол № 9 от 21 мая 2018 г.).

Зав. кафедрой русского языка,
общего языкознания
и речевой коммуникации
д-р филол.наук, проф.
21.05.2018.



Ирина Трофимовна Вепрева

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования «Уральский федеральный университет имени первого Президента России Б.Н. Ельцина», Россия, 620002, г. Екатеринбург, ул. Мира, 19. Тел: +7 (343) 375-45-07; 375-46-09
Факс: 375-97-78 rector@urfu.ru